



РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ ИСПОЛНИТЕЛЬНЫМ СОВЕТОМ

НА ЕГО ПЯТЬДЕСЯТ ШЕСТОЙ СЕССИИ

г.Стамбул (Турция), 17-18 октября 1997 года

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
1. Повестка дня.....	2
2. Список решений	3
3. Решения, принятые Советом	5
4. Список участников.....	16

1. ПОВЕСТКА ДНЯ

1. Утверждение повестки дня
2. Доклад Генерального секретаря о деятельности Организации
3. Заявления о приеме в члены Организации
4. Доклад Исполнительного совета Генеральной ассамблее
5. Присоединившиеся члены
 - a) Доклад Председателя
 - b) Доклад Подкомитета по рассмотрению кандидатур в членский состав Организации в качестве Присоединившихся членов
6. Всемирный день туризма - предложение тем Генеральной ассамблее на 1998 и 1999 гг.
7. Кандидатуры на посты ревизоров на период 1998-1999 гг.
8. Административные и финансовые вопросы
 - a) Доклад Генерального секретаря
 - b) Доклад Бюджетно-финансового комитета
 - c) Приостановление членства в соответствии со статьей 34 Устава
 - d) Просьбы о временном неприменении параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу
9. Корректировка размера бюджета на период 1998-1999 гг.
10. Расчет размера членских взносов в бюджет Организации на 1998-1999 гг.
11. Место и даты проведения пятьдесят седьмой сессии Исполнительного совета
12. Принятие проектов решений пятьдесят шестой сессии Совета

2. СПИСОК РЕШЕНИЙ

<u>Номер решения</u>	<u>Название</u>	<u>Стр.</u>
1(LVI)	Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня).....	5
2(LIV)	Доклад Генерального секретаря о деятельности Организации в период после проведения пятьдесят пятой сессии (пункт 2 повестки дня).....	5
3(LVI)	Заявления о приеме в члены Организации (пункт 3 повестки дня).....	6
4(LVI)	Доклад Исполнительного совета Генеральной ассамблеи (пункт 4 повестки дня)	6
5(LVI)	Присоединившиеся члены: а) Доклад Председателя (пункт 5 а) повестки дня)	7
6(LVI)	Присоединившиеся члены: б) Доклад Подкомитета по рассмотрению кандидатур в членский состав Организации в качестве Присоединившихся членов (пункт 5 б) повестки дня)	7
7(LVI)	Всемирный день туризма - предложение тем Генеральной ассамблеи на 1998 и 1999 гг. (пункт 6 повестки дня)	7
8(LVI)	Кандидатуры на посты ревизоров на период 1998-1999 гг. (пункт 7 повестки дня)	9
9(LVI)	Административные и финансовые вопросы: а) Доклад Генерального секретаря; б) Доклад бюджетно- финансового комитета (пункт 8 а) б) повестки дня).....	10
10(LVI)	Административные и финансовые вопросы: с) Приостановление членства в соответствии со статьей 34 Устава; d) Просьбы о временном неприменении параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу (пункт 8 с) d) повестки дня)	11
11(LVI)	Корректировка размера бюджета на период 1998-1999 гг. (пункт 9 повестки дня)	13

<u>Номер решения</u>	<u>Название</u>	<u>Стр.</u>
12(LVI)	Расчет размера членских взносов в бюджет Организации на 1998-1999 гг. (пункт 10 повестки дня)	14
13(LVI)	Место и даты проведения пятьдесят седьмой сессии Исполнительного совета (пункт 11 повестки дня)	15

3. РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ

CE/DEC/1(LVI)

Утверждение повестки дня

Пункт 1 повестки дня
(документы CE/56/1 prov. и CE/56/1 prov.annot.)

Исполнительный совет

Утверждает повестку дня своей пятьдесят шестой сессии.

CE/DEC/2(LVI)

Доклад Генерального секретаря о деятельности Организации в период после проведения пятьдесят пятой сессии

Пункт 2 повестки дня
(документ A/12/7 Rev. и A/12/7 Add.1)

Исполнительный совет,

Изучив доклад Генерального секретаря о деятельности Организации в период после проведения своей пятьдесят пятой сессии,

Отметив также с признательностью сборник деклараций, которые были приняты в 1996 и 1997 гг. под эгидой ВТО,

Благодарит его за эти документы.

CE/DEC/3(LVI)

Заявления о приеме в члены Организации

Пункт 3 повестки дня
(документы A/12/6 а) и A/12/6 а) Add.1)

Исполнительный совет,

Принимая во внимание статьи 5, 6 и 7 Устава и правила 49 и 50 Правил процедуры Ассамблеи,

Принимает к сведению с удовлетворением представленную Генеральным секретарем информацию о заявлениях о приеме в Действительные, Ассоциированные и Присоединившиеся члены Организации.

.....

CE/DEC/4(LVI)

Доклад Исполнительного совета Генеральной ассамблее

Пункт 4 повестки дня
(документ A/12/8)

Исполнительный совет,

Рассмотрев проект своего доклада, подготовленный Генеральным секретарем для представления Генеральной ассамблее в соответствии со статьями 19 а) и 20 Устава,

1. Утверждает данный доклад;
 2. Просит своего Председателя - Е.П. г-на Слахеддина Маауи (Тунис), включить в этот доклад основные решения, принятые на данной сессии Совета, и представить его на предстоящую сессию Ассамблеи.
-

CE/DEC/5(LVI)

Присоединившиеся члены

а) Доклад Председателя

Пункт 5 а) повестки дня
(документ A/12/10)

Исполнительный совет,

Заслушав доклад Председателя Присоединившихся членов - г-на Мартина Брэкенбери, о деятельности Присоединившихся членов в рамках их программы работы на 1996-1997 гг.,

1. Благодарит его за этот доклад;
 2. Выражает свое удовлетворение в связи со значительным ростом числа кандидатов в Присоединившиеся члены Организации.
-

CE/DEC/6(LVI)

Присоединившиеся члены

б) Доклад подкомитета по рассмотрению кандидатур в членский состав Организации в качестве Присоединившихся членов

Пункт 5 b) повестки дня
(документ CE/56/5 b))

Исполнительный совет,

Изучив доклад своего подкомитета по рассмотрению кандидатур в членский состав Организации в качестве Присоединившихся членов, который провел свое заседание 17 октября 1997 года,

1. Одобрять рекомендации подкомитета;
2. Постановляет представить на двенадцатую сессию Генеральной ассамблеи следующие кандидатуры в Присоединившиеся члены:

1. Egyptian Travel Agents Association (Египет)
2. Escuela de Turismo Tejera Reyes (Испания)
3. Euro-Mediterranean Tourism Organization (EMTO)
4. Europe Tax-Free Shopping ETS AB
5. Faculty of Hotels and Tourism, Cairo University, El Fayoum Branch (Египет)
6. FENACTUR - Federación Nacional de Turismo (Бразилия)
7. FORZTUR - Turismo de Foz de Iguazú (Бразилия)
8. Indian Institute of Tourism and Travel Management (Индия)
9. Institute of Tourism Open Learning Centre (Польша)
10. Patronato Municipal de Turismo de Peñíscola (Испания)
11. Regione Lazio-Assessorato Politiche per la Promozione della Cultura, del Turismo e dello Sport (Италия)
12. The Tourism Task Force, Ltd. (Австралия)
13. Turkish Hotel Association - TUROB (Турция)
14. Universidad Anahuac (Мексика)

CE/DEC/7(LVI)

**Всемирный день туризма - предложение тем Генеральной ассамблее
на 1998 и 1999 гг.**

Пункт 6 повестки дня
(документы CE/56/6, CE/56/6 Add.1 и CE/56/6 Add.2)

Исполнительный совет,

Учитывая возрастающее воздействие Всемирного дня туризма на международное общественное мнение,

1. Выражает свое удовлетворение в связи с успешным проведением Всемирного дня туризма в 1997 году, для которого было характерно возросшее количество мероприятий на высоком уровне;
2. Соглашается с предложениями Генерального секретаря по дальнейшему использованию потенциала этого ежегодного праздника;

3. Постановляет предложить Генеральной ассамблее следующие две темы для Всемирного дня туризма в 1998 и 1999 гг.:

1998 г. *«Партнерство государственного и частного секторов - ключ к развитию и продвижению туризма»*

1999 г. *«Туризм - сохранение мирового наследия для нового тысячелетия»*

CE/DEC/8(LVI)

Кандидатуры на посты ревизоров на период 1998-1999 гг.

Пункт 7 повестки дня
(документы CE/56/7 и CE/56/8 b))

Исполнительный совет,

Принимая во внимание статью 12 g) Устава Организации и статью 15 Финансового регламента,

1. Благодарит ревизоров - Чили и Испанию, назначенных на текущий двухлетний период 1996-1997 гг., за их эффективную работу;

Рассмотрев представленные кандидатуры,

2. Рекомендует Генеральной ассамблее назначить Испанию и Польшу на посты ревизоров на финансовый период 1998-1999 гг.
-

CE/DEC/9(LVI).

Административные, финансовые и уставные вопросы

- а) Доклад Генерального секретаря
б) Доклад бюджетно-финансового комитета

Пункт 8 а) б) повестки дня
(документы CE/56/8 а), CE/56/8 а) Add.1 и CE/56/8 б))

Исполнительный совет,

Имея в своем распоряжении доклад Генерального секретаря о финансовом положении Организации,

Заслушав сообщения представителей Секретариата и рассмотрев доклад Бюджетно-финансового комитета,

1. Принимает к сведению с удовлетворением уровень взносов, полученных за текущий год;
2. Выражает свое удовлетворение в связи с тем, что в результате политики строго контроля за расходами, которую Генеральный секретарь применял в соответствии с резолюцией 344(XI) Генеральной ассамблеи, может быть достигнуто равновесие между доходами и расходами и что план расходов на 1997 год может быть выполнен целиком;
3. Принимает к сведению новое повышение в шкале оклада для сотрудников профессиональной и более высокой категорий начиная с января 1997 года в соответствии с решением Генеральной Резолюции ООН, содержащемся в резолюции 51/216; а также новую шкалу окладов, применимую к сотрудникам общей службы в Мадриде и имеющую обратную силу с марта 1996 года в соответствии с сообщением Комиссии по международной гражданской службы;
4. Одобрят эти изменения, которые применяются Генеральным секретарем на временной основе в соответствии с правилом 33.1 Правил персонала;

Отметив значительную сумму задолженностей перед Организацией, которую накопили некоторые члены,

5. Просит Генерального секретаря продолжать свои усилия по сбору задолженностей по взносам;
 6. Настоятельно призывает членов, имеющих задолженности по своим взносам как можно скорее выплатить причитающиеся суммы.
-

CE/DEC/10(LVI)

Административные, финансовые и уставные вопросы

- с) Приостановление членства в соответствии со статьей 34 Устава
- d) Просьбы о временном неприменении параграфа 13
Финансовых правил, прилагаемых к Уставу

Пункт 8 с) d) повестки дня
(документы CE/56/8 с) d), CE/56/8 с) d) Add.1, CE/56/8 с) d) Add.2,
CE/56/8 с) d) Add.3, CE/56/8 с) d) Add.4 и CE/56/8 b))

Исполнительный совет,

Рассмотрев применение положений статьи 34 Устава и параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемых к Уставу, по отношению к членам, список которых приведен в документе CE/56/8 с) d),

Будучи проинформированным о членах, в отношении которых временно приостановлено действие положений 34 Устава и/или параграфа 13 Финансовых правил, прилагаемые к Уставу,

1. Отмечает с удовлетворением, что на Действительных членов ГАНА, НИГЕРИЯ и УРУГВАЙ более не распространяются эти положения, так как они сократили свои задолженности до сумм, которые меньше их расчетных взносов за два предыдущих года;
2. Постановляет рекомендовать Генеральной ассамблее возобновить период временного неприменения параграфа 13 по отношению к КОСТА-РИКЕ, ПЕРУ и СЕНЕГАЛУ в связи с тем, что они выполняют соглашения, которые они заключили; а также по отношению к ИРАКУ, с учетом сообщения, полученного от этого члена;

Приняв к сведению сообщения, полученные от Действительных членов БУРКИНА-ФАСО, ГВИНЕЯ, ГРУЗИЯ, ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА КОНГО, ЙЕМЕН, ЛАОССКАЯ НАРОДНО-ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА, НИКАРАГУА, САЛЬВАДОР и СУДАН, а также от Действительного члена Iraqi Airways, в которых содержится просьба о временном неприменении по отношению к ним положений параграфа 13,

Должным образом изучив эти просьбы и причины, которые вызвали их,

3. Постановляет рекомендовать Генеральной ассамблее удовлетворить просьбы о временном неприменении положений параграфа 13 Финансовых правил, которые применяются к Действительным членам и Присоединившемуся члену, список которых приводится ниже:

БУРКИНА-ФАСО

ГВИНЕЯ

ГРУЗИЯ

ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА КОНГО

ЙЕМЕН

ЛАОССКАЯ НАРОДНО-ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА

НИКАРАГУА

САЛЬВАДОР

СУДАН

Iraqi Airways

4. Просит Генерального секретаря проинформировать Совет на его пятьдесят восьмой сессии о выполнении обязательств, взятых этими членами и, особенно, СЕНЕГАЛОМ, для того, чтобы иметь возможность, оставить ли в силе временное неприменение или вновь применять положения параграфа 13;

Будучи проинформированным о просьбах об освобождении от выплаты своих задолженностей, которые поступили от Действительных членов БОЛИВИЯ, БУРУНДИ и ГАИТИ,

Учитывая, что освобождение от выплаты задолженностей по взносам отсутствует в уставных документах,

5. Постановляет не удовлетворять просьбы этих членов;
6. Просит Генерального секретаря предложить им возможность выплаты их долгов в рассрочку;

Рассмотрев список членов, на который в настоящее время распространяется мера приостановления членства, предусмотренная в статье 34 Устава,

7. Отмечает, что следующие члены накопили задолженности, равные или превышающие их взносы за четыре финансовых года и что в этой связи мера по приостановлению членства, предусмотренная в статье 34 Устава, может применяться к ним через год в соответствии с параграфом 1 b) резолюции 217(VII) Генеральной ассамблеи:

ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЕ ЧЛЕНЫ:

ГВИНЕЯ-БИСАУ
УГАНДА

ПРИСОЕДИНИВШИЕСЯ ЧЛЕНЫ:

Asociación Iberoamericana de Cámaras de Comercio (AICC)
Asociación Interamericana de Hoteles (AIAH)
Centre d'études du tourisme (CET)
Confederación de Cámaras Nacionales de Comercio,
Servicios y Turismo
Dutko and Associates
Fundación José María Blanc
Instituto de Capacitación Turística (INCE-TURISMO)
International Tourist Health Association (ITHA)
Somea SpA - La società per la matematica e l'economia
applicata
Tourconsult/International, S.A.
Unión de Ciudades Capitales Iberoamericanas (UCCI)

CE/DEC/11(LVI)

Корректировка размера бюджета на период 1998-1999 гг.

Пункт 9 повестки дня
(документ CE/56/9 и CE/56/8 b))

Исполнительный совет,

Рассмотрев вышеуказанные документы, в которых корректируется бюджетный обменный курс на 1998-1999 гг., и предложения Генерального секретаря использовать, в целях предусмотрительности, средний за последние два года операционный обменный курс ООН, т.е. 132 песеты за 1 доллар,

Приняв также к сведению доклад Бюджетно-финансового комитета,

1. Одобрять предложение Генерального секретаря установить бюджетный обменный курс на 1998-1999 гг. в размере 132 песеты за 1 доллар, а также пересмотр ассигнований, предлагаемых на следующий период, исходя из этого обменного курса;
 2. Рекомендует Генеральной ассамблее утвердить бюджет в размере 18.162.000 долларов на период 1998-1999 гг., т.е. 8.883.000 долларов на 1998 год и 9.279.000 долларов на 1999 год.
-

CE/DEC/12(LVI)

**Расчет размера членских взносов в бюджет
Организации на 1998-1999 гг.**

Пункт 10 повестки дня
(документ CE/56/10 и CE/56/8 b))

Исполнительный совет,

Рассмотрев доклад Генерального секретаря о расчете членских взносов на следующий финансовый период,

Приняв также к сведению доклад Бюджетно-финансового комитета,

Принимая во внимание резолюцию 263(VIII) и прогнозируемое распределение на период 1998-1999 гг. расходов в соотношении 45% в долларах и 55% в песетах,

1. Постановляет рекомендовать Генеральной ассамблее, чтобы суммы в размере 8.040.000 долларов США на 1998 год и 8.093.000 долларов на 1999 год финансировались взносами Действительных и Ассоциированных членов;
2. Также постановляет рекомендовать Генеральной ассамблее предложение Генерального секретаря использовать при расчете шкалы взносов на 1998 год последние статистические данные, имеющиеся в ООН, особенно, касающиеся национального дохода и дохода на душу населения;

Отметив, что Генеральная Ассамблея ООН пока еще не приняла решение об изменениях в своем методе определения шкалы взносов, а также о периоде, который должен использоваться в отношении данных по национальному доходу и доходу на душу населения,

3. Подтверждает решение, принятое на сорок девятой и пятидесятой сессиях Совета относительно того, что как только станут известны решения, принятые ООН в отношении своей формулы расчета взносов ее членов, необходимо будет возобновить анализ формулы расчета членских взносов, которую применяет ВТО, с целью избежания проблем, которые вызывает ее применение; а также с целью учета тех поправок, которые примет ООН и которые могут применяться в Организации;
4. Постановляет рекомендовать Генеральной ассамблее, чтобы Исполнительный совет на своей пятьдесят восьмой сессии пересмотрел параметры, используемые для расчета шкалы взносов на 1999 год, в свете выводов Генеральной Ассамблеи ООН;
5. Далее постановляет рекомендовать Генеральной ассамблее рассчитать взносы Действительных и Ассоциированных членов в соотношении 45% и 55%, соответственно, для каждой валюты, рассчитывая при этом сумму, подлежащую уплате в песетах, исходя из бюджетного обменного курса, т.е. 132 песеты за 1 доллар;
6. Также постановляет рекомендовать Генеральной ассамблее применять в течение периода 1998-1999 гг. формулу расчета взносов, ограничив уровнем в 7,5% в год повышение или понижение размера членских взносов, переходящих в другую группу, с целью сведения к минимуму соответствующих колебаний.

CE/DEC/13(LVI)

Место и даты проведения пятьдесят седьмой сессии Совета

Пункт 11 повестки дня

Исполнительный совет,

Постановляет провести свою пятьдесят седьмую 24 октября 1997 года в г.Стамбуле (Турция) сразу после закрытия двенадцатой сессии Генеральной ассамблеи.

4. СПИСОК УЧАСТНИКОВ

В работе пятьдесят шестой сессии Исполнительного совета приняли участие:

1. Делегаты следующих членов Совета: Ангола, Египет, Израиль, Индия, Кения, Кипр, Малайзия, Мексика, Пакистан, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Сейшельские О-ва, Сирийская Арабская Республика, Тунис, Турция, Филиппины, Франция, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка и Испания (в качестве привилегированного члена).
2. Представители следующих государств-членов в качестве наблюдателей: Ангола, Габон, Гвинея-Бисау, Доминиканская Республика, Иран, Зимбабве.
3. Постоянный наблюдатель - Святейший Престол.